

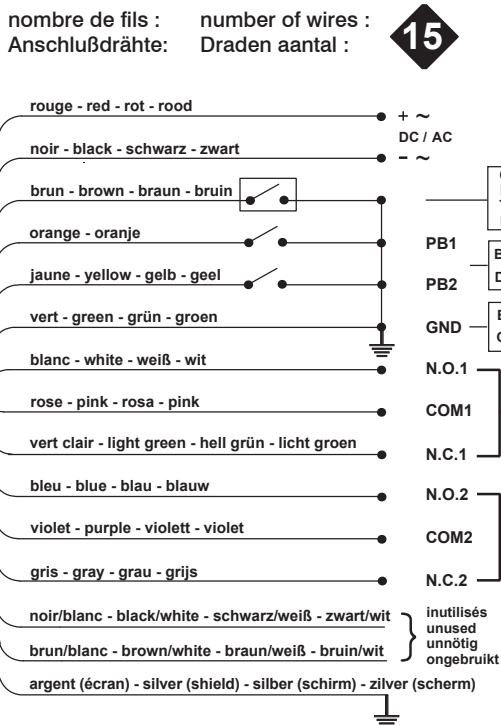
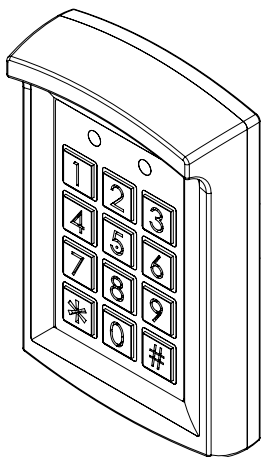
K1000

KR1000

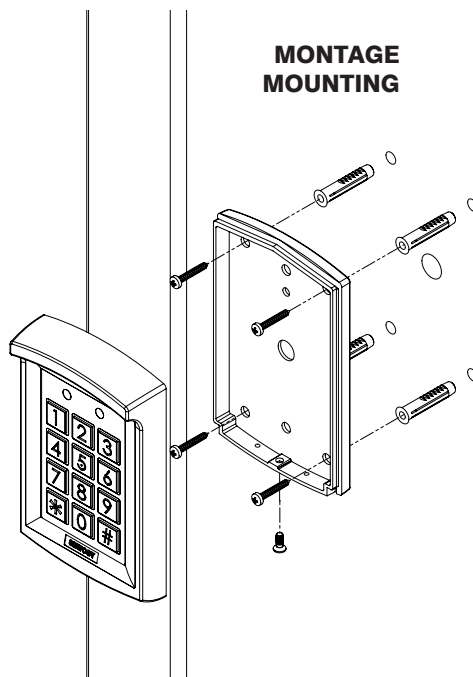
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - TECHNISCHE GEGEVENS

h x l x p H x W x D H x B x T H x B x D									
120 x 76 x 28 mm	0,5 kg	12/24V DC ou/or/oder/of 12/24V AC	110 mA	sortie/output Ausgang uitgang Relais relays = 2	30V DC - 2 A 125V AC - 0,5 A	entrée/input Eingang ingang BP/exit button Druckknopf/drukknop = 2	1010 Relais/relay 1 = 1000 Relais/Relay 2 = 10	65	
K1000	1 mode de fonctionnement : CLAVIER A CODE (*) (*) ATTENTION : chaque code doit être unique 1 Betriebsmodus: TÜRCODESYSTEM (TASTATUR) (*) (*) ACHTUNG: jeder Code ist ein Unikat				1 operating mode : KEYPAD (*) (*) ATTENTION : each code has to be absolutely unique 1 werking mogelijkheid: TOETSTABLEAU (*) (*) OPGEPAST : elke code moet enig blijven				
KR1000	 125 KHz (MARIN)	3 modes de fonctionnement : LECTEUR DE PROXIMITE / LECTEUR DE PROXIMITE ou CODE / LECTEUR DE PROXIMITE + CODE (*) (*) ATTENTION : dans ce cas, tous les utilisateurs doivent avoir 1 CODE et 1 CARTE DE PROXIMITE 3 operating modes : STAND-ALONE PROXIMITY READER / PROXIMITY READER or PIN CODE / PROXIMITY READER + PIN CODE (*) (*) ATTENTION : in this case, all users must have 1 PIN CODE and 1 PROXIMITY CARD 3 Betriebsmodus: BERÜHRUNGSLOSER KARTENLESER / KARTENLESER oder TÜRCODESYSTEM / BERÜHRUNGSLOSER KARTENLESER + CODE (*) (*) ACHTUNG: in diesem Fall, müssen alle Benutzer 1 CODE und 1 BERÜHRUNGSLOSE KARTE besitzen 3 werking mogelijkheden: PROXIMITY LEZER / PROXIMITY LEZER of CODE / PROXIMITY LEZER + CODE (*) (*) OPGEPAST : met deze alle de gebruikers moeten een geprogrammeerde CODE + een PROXIMITY KAART hebben							

**RACCORDEMENT
CONNECTING
ANSCHLUßPLAN
AANSLUITING**



**MONTAGE
MOUNTING**



Nous vous recommandons de mettre à la terre le boîtier de l'appareil par l'intermédiaire du fil vert et de l'écran métallique du câble
 We recommend to ground the housing of the device by means of the green wire and the metallic shield of the cable
 Bitte grünes Anschlusskabel mit „Erddpotential“ verbinden.
 Wij bevelen u aan om de doos van het apparaat door de groene draad en de metaal scherm van de kabel aan de aarde te zetten.



Nous vous recommandons d'installer une DIODE ou VARISTANCE sur votre ligne pour éviter tout effet de self.
 We recommend to install a DIODE or a VARISTOR on your line, to avoid the back EMF of the strike
 Wir empfehlen eine FREILAUFDIODE oder einen VARISTOR auf die elektrischen Leitungen zu installieren um SELF Wirkungen zu vermeiden.
 Wij bevelen u aan bij de bekabeling van de contact(en) een diode of varistance op de lijn te installeren om geen terug van spanning te hebben.



Lors de la mise sous tension, la LED droite doit s'illuminer en vert.
 When powering, the green light must come on (= LED on the right side)
 Sobald der Leser unter Strom steht, muss die Anzeige LED (auf der rechten Seite) grün leuchten
 Bij de inzet onder spanning moet de LED van de rechterkant zich in groen verlichten.

M MASTER CODE = Code administrateur - Administrator code - Verwaltercode - Beheerder code

Accéder à la programmation : 2 à 6 chiffres (réglage usine : 4 chiffres ➔ 1234)

Access to setup: from 2 to 6 digits (factory set: 4 digits ➔ 1234)

Zugang zur Programmierung: 2 bis 6 stellig (Werkeinstellung: 4 Ziffern ➔ 1234)

Toegang tot programmering : 2 tot 6 positie (Fabriekinstelling : 4 cijfers ➔ 1234)

N USER NUMBER = Numéro utilisateur - User number - Benutzernummer - Gebruikersnummer

Répertorier les utilisateurs : RELAIS 1 = 000 à 999 RELAIS 2 = 0 à 9

Sorting users: RELAY 1 = 000 to 999 RELAY 2 = 0 to 9

Benutzer eingeben: RELAIS 1 = 000 bis 999 RELAIS 2 = 0 bis 9

Gebruikers registreren : RELAIS 1 = 000 tot 999 RELAIS 2 = 0 tot 9

U USER CODE = Code d'accès utilisateur - User access code
Benutzer-Code - Gebruikerstoegangscode

Déverrouiller l'accès : même nombre de chiffres que Master code (réglage usine : 4 chiffres)

Unlocking access: same number of digits as Master code (factory set: 4 digits)

Türfreigabe: gleiche Zifferanzahl wie Master Code (Werkeinstellung: 4 Ziffern)

Deur vrijgave : hetzelfde aantal cijfers dan de Master code (Fabriekinstelling : 4 cijfers)

! **OBLIGATOIRE :** chaque CODE est unique
MANDATORY: each CODE has to be absolutely unique
OBLIGATORISCH: jeder CODE ist ein Unikat
VERPLICHT : elke code moet enig blijven

PROGRAMMATION - PROGRAMMING PROGRAMMIERUNG - PROGRAMMERING

RELAIS 1 & RELAIS 2

13b rue Saint-Exupéry • ZA de l'Aérodrome • CS20152 • F-67503 HAGUENAU CEDEX

www.sewosy.eu ☎ 33 (0)3 90 59 02 20 📠 33 (0)3 90 59 02 19

Sous réserve de modifications techniques - Technical changes reserved!
Änderungen vorbehalten! - onder voorbehoud van technische wijzigingen



MASTER CODE



modification du nombre de chiffres - changing number of digits

USER CODE

Zifferanzahl ändern - Aantal cijferscode verandering

Exemple : changement de 5 à X chiffres (2 à 6) - Example: changing from 5 to X digits (2 to 6)

Beispiel: Änderung von 5 zu X Ziffern (2 bis 6) - Voorbeeld : verandering van 5 tot X cijfers (2 tot 6)



a.)  MASTER CODE x 2 → b.) * 9 → c.) 04 →  Beeeep ! → d.) «X» →   Bip-Bip-Bip  → ## → si
if
falls
als«X» = 4 →  MASTER CODE 1234«X» = 2 →  MASTER CODE 12«X» = 3 →  MASTER CODE 123«X» = 5 →  MASTER CODE 12345«X» = 6 →  MASTER CODE 123456**Une modification du nombre de chiffres efface tous les enregistrements !****Changing digit number erases all previous records!****Eine Änderung der Zifferanzahl löscht alle vorige Speicherungen!****Aantal cijfers veranderen annuleert vorige registraties !**

MASTER CODE

modification du code maître - changing master code

Master Code ändern - Verandering van de master code

Exemple - Example - Beispiel - Voorbeeld : «x» = 6

a.)  MASTER CODE 123456 x 2 → 
«X» = 6b.) * 3 → c.)  nouveau code - new code
neuer Code - nieuwe code
MASTER CODE 241261 x 2 →  Beeeep !
«X» = 6→ d.) ## → **Le nouveau code doit comporter le même nombre «x» de chiffres que l'ancien - cette modification n'entraîne aucun effacement !****New master code keeps same number «x» of digits than previous one - no user code erased!****Der neue Code muss die selbe Zifferanzahl «x» wie der vorige haben - dies verursacht keine Speicherung Löschung!****Het nieuwe code moet zelfde cijfers aantal «x» dan de vorige hebben - dit veroorzaakt geen uitwissing !**

ON

a.)  x 2 → 

b.) *6 → 

c.) 02 →  Beeeep ! →  = ON → ## → 



OFF

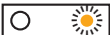




a.)  x 2 → 


b.) *6 → 

c.) 01 →  Beeeep ! →  = OFF → ## → 

Effacer tous les codes - Erase all user codes
Alle Benutzer Karten löschen - Alle gebruikers kaarten uitwissen

a.)  x 2 → 

b.) *8 →  →  →  Bip-Bip-Bip ~~~~ → 

→  → 

Restaurer un code maître perdu - Restore lost master code Verlorenen Master Code wiederherstellen - Herstellung van verliest master code

- a.)
- Coupez l'alimentation
 - Turn off the power
 - Stromzufuhr abschalten
 - Stroom uitschakelen
- b.)
- Maintien touche # lors de la remise sous tension
 - Keep pressing # while switching the power back on
 - Auf Taste # anhaltend drücken während Sie die Stromzufuhr wieder herstellen
 - Op # blijven drukken waneer de spanning terug geschakeld wordt

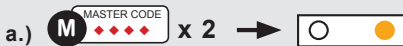
- **Evite l'effacement** des codes utilisateurs !
- **Prevents erasure** of user codes!
- **Verursacht kein löschen** der Benutzercode!
- **Veroorzaakt geen** gebruikerscode **uitwissing** !



«X» = 12 ; 123 ; 1234 ; 12345 ; 123456 (*)

(*) même nombre de chiffres que code précédent
same number of digits as previous one
gleiche Zifferanzahl wie voriger Code
hetzelfde aantal cijfers dan de vorige code

Retour réglages usine - Return to factory settings Rückkehr zur Ursprungeinstellung - Reinitialisatie van het originele systeem



- **Effacement** des codes utilisateurs !
- **Erasure** of all user codes!
- **Benutzercode werden gelöscht!**
- **Veroorzaakt** gebruikerscode **uitwissing** !



Modes de fonctionnement exclusifs pour :
Exclusive operating modes for:
Exklusiv Betriebsmodus für:
Exclusieve werkingsmanieren :

RELAIS 1

Enregistrement utilisateurs (relais 1) - Creating users (relay 1)
 Benutzer Speicherung (Relais 1) - Gebruikers registreren (relais 1)



code seul
 only code
 nur Code
 alleen code



a.) **M** MASTER CODE
 ◆◆◆◆ x 2 →

b.) * 0 →

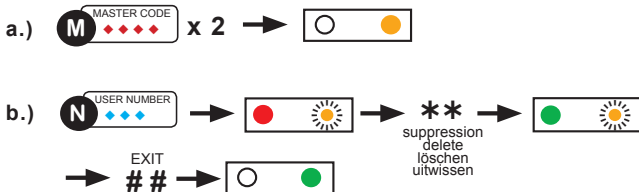
c.) 01 →

d.) **N** USER NUMBER
 ◆◆◆◆ → si
 if
 falls
 als


suppression
 delete
 löschen
 uitwissen
 → **

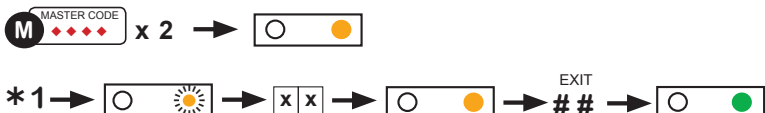
code Code **U** USER CODE
 ◆◆◆◆ → → d.) ou
 or
 oder
 of EXIT
 ## →


Effacement d'un numéro utilisateur - Erasing a user number
 Löschen einer Benutzernummer - Uitwissing van een gebruikersnummer



Temporisation du relais 1 - Setting the relay 1 strike time
 Einstellung der Entriegelungszeit für Relais 1 - Tijvertraging van de relais 1

 = (00* ^à to ^{bis} tot 99 sec./Sek.)

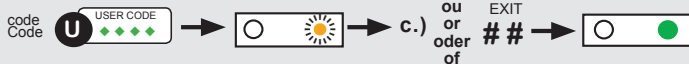
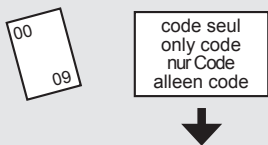


*  pour la fonction bistable - is for bi-stable function
 für den bistabil Modus - voor bistabil modus





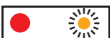
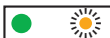
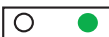
Modes de fonctionnement exclusifs pour :
 Exclusive operating modes for:
 Exklusiv Betriebsmodus für:
 Exclusieve werkingsmanieren :

RELAIS 2

Enregistrement utilisateurs (relais 2) - Creating users (relay 2)
 Benutzer Speicherung (Relais 2) - Gebruikers registreren (relais 2)

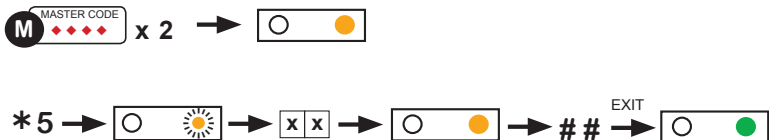



Effacement d'un numéro utilisateur - Erasing a user number
 Löschen einer Benutzernummer - Uitwissing van een gebruikersnummer

- a.)  x 2 → 
- b.) *4 → 
- c.)  →  → ** → 
 suppression
 delete
 löschen
 uitwissen
- EXIT ## → 

Temporisation du relais 2 - Setting the relay 2 strike time
 Einstellung der Entriegelungszeit für Relais 2 - Tijvertraging van de relais 2



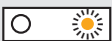

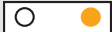
$$\boxed{x} \boxed{x} = (00^* \overset{\text{à}}{\text{to}} \underset{\text{bis}}{\text{tot}} 99 \text{ sec./Sek.})$$




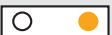




*  pour la fonction bistable - is for bi-stable function
 für den bistabil Modus - voor bistabil modus

Fonction sonnette - Doorbell function Klingeltaster Funktion - Bel functie

ON

- a.) **M** MASTER CODE  x 2 → 
- b.) * 2 → 
- c.) 02 →  Beeeep ! →  = ON → ## → 

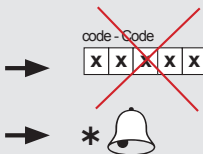
OFF

- a.) **M** MASTER CODE  x 2 → 
- b.) * 2 → 
- c.) 01 →  Beeeep ! →  = OFF → ## → 





si
if
falls
als

fonction sonnette
doorbell function
Klingeltaster Funktion
bel functie



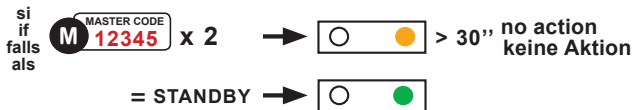
Activer ou désactiver le buzzer - Enable or disable the buzzer Summer aktivieren oder deaktivieren - Buzzer activeren of deactiveren

- a.) **M** MASTER CODE  x 2 → 
- b.) * 203 pour activer le buzzer - to enable the buzzer
Summer aktivieren - om te buzzer te activeren
- c.) * 204 pour désactiver le buzzer - to disable the buzzer
Summer deaktivieren - om te buzzer te deactiveren

*dans ce cas, la led jaune de gauche remplace le buzzer
in this case, the yellow left LED replaces the buzzer's sound
in diesem Fall, wird der Summertone durch die linke gelbe LED ersetzt
in dat geval, vervangt de linkse gele LED de buzzergeluid*



En mode programmation - In programming mode Im Programmiermodus - In programmeringsmode



En mode utilisateur - In user mode Im Benutzermodus - In gebruiksmanner

si
if
falls
als

2 x BIP consécutifs
consecutive
hintereinander
achtereenvolgende = code non programmé
incorrect code
falscher Code
verkeerde code



- APRES 5 MAUVAISES TENTATIVES CONSECUTIVES (code)
- AFTER 5 CONSECUTIVE INVALID ENTRY (code)
- NACH FÜNF UNBERECHTIGTEN BETÄTIGUNGEN (Code)
- NA 5 ACHTEREENVOLGENDE SLECHTE POPINGEN (code)



+

blocage durant 60 sec.
keypad locked for 60 sec.
während 60 Sek. blockiert
durende 60 sec. geblokkeerd



rétro-éclairage permanent du clavier
the keypad is permanently blue-backlighted
permanente automatische blaue Tastaturbeleuchtung
permanent blauwe retro-verlichting van de toetspaneel